

中電於2013年8至10月期間，以「你 + 我・燃點生活力量」為題，把一系列真實動人的小故事製成八段短片，並放於中電Facebook專頁。短片所得的每一個「Like」獲中電捐出五元予指定慈善團體，而扶康會是受惠團體之一。中電透過此活動捐出港幣十萬元予扶康會。

另外中電連續四年透過「安全獎勵計劃」，揀選本會成為捐款受惠機構之一，並於2014年4月28日舉辦捐款支票頒贈儀式，將善款港幣二萬元交予本會。本會在此衷心感謝中電一直以來的支持。



From August to October 2013, CLP Power Hong Kong Limited (CLP) organized a campaign to promote touching stories by making eight videos of them. The videos were put in CLP Facebook Page. If there was a "Like" for the video, CLP would donate \$5 to designated welfare organizations. Fu Hong Society was one of the beneficiaries in this campaign. Finally CLP donated HK\$100,000 to Fu Hong Society through this campaign.

Besides, CLP selected the Society as one of the beneficiaries of its "Safety Incentive Scheme" for four consecutive years. The cheque presentation ceremony was held on 28 April 2014 and HK\$20,000 was donated to the Society. We would like to thank you for the continuous support from CLP.

懲教署體育會每年都會舉行秋季賣物會，籌募善款予不同機構及團體以發展服務。2013年的秋季賣物會已於11月2日舉行，並於2014年2月26日舉行支票頒贈儀式。本會有幸成為受惠機構之一，感謝懲教署體育會一直對殘疾人士服務的支持。

Every year, Correctional Services Department Sports Association organizes Autumn Fair to raise fund for different organizations to develop their services. The Autumn Fair 2013 was held on 2 November and the cheque presentation ceremony was held on 26 February 2014. The Society is glad to be one of the beneficiaries and thanks for the Association's continuous support in these years.



中電義工隊於2014年4月12日到訪禾輦成人訓練中心，與服務使用者一起製作美食，歡度一個愉快的週末。



On 12 April 2014, CLP Volunteer Team visited Wo Che Adult Training Centre and made delicious food with the service users, enjoying a happy weekend.

永旺(香港)百貨有限公司(永旺)於早前舉行第三期「幸福的黃色小票活動」,並藉此活動捐贈價值二萬多元的電器予扶康會。支票頒贈儀式已於2014年3月舉行,本會毅信之家服務使用者更於當日表演跳舞。新一輪「幸福的黃色小票活動」已於2014年2月展開,本會有幸繼續成為受惠機構,請大家踴躍支持每月11日的「永旺日」。

另外,永旺義工隊於2014年3月11日到訪長沙灣成人訓練中心,並派發精美禮品給服務使用者。本會在此致感謝永旺一直的支持。

AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited (AEON) organized the 3rd phase "Blessing Yellow Tickets Activity" and donated electric appliance with the value of around HK\$20,000 to Fu Hong Society. The cheque presentation ceremony was held in March 2014 and service users from Ngai Shun Home performed dancing in the ceremony. The new phase of the Activity started in February 2014. The Society is pleased to be one of the beneficiaries again. Please support us on "AEON Day" on the 11th day of each month.

Besides, AEON Volunteer Team visited the service users at Cheung Sha Wan Adult Training Centre and delivered gifts to them on 11 March 2014. The Society thanks for the long-term support from AEON.



俊和發展集團義工隊與樂華成人訓練中心於2014年3至4月期間,舉行了兩次「俊和樂華同樂日」。第一次俊和義工隊到樂華成人訓練中心探訪,與服務使用者玩遊戲;第二次他們一起到海防博物館參觀,並在博物館內的「康姨咖啡室」享用美食。他們很享受這兩次活動。

In March to April 2014, volunteer team of Chun Wo Development Holdings Limited together with Lok Wah Adult Training Centre organized twice "Chun Wo-Lok Wah Fun Day". On the first day, volunteer team of Chun Wo visited Lok Wah Adult Training Centre and played games with the service users. On the second day, they went to the Hong Kong Museum of Coastal Defense and enjoyed delicious food in the Madam Hong Café, which is inside the Museum. The two groups enjoyed both events.



扶康會是Asia Mental Health Conference 2013的協辦機構之一。本會社區精神康復服務共有兩份研究撮要被大會採納，以及在分組會議中與來自亞洲區的同工、學者及精神康復者等分享，題目為「服務使用者參與」實務研究計劃及Integrating Physical Activities Into Mental Health Service。本會康晴天地會員更親自講述研究的歷程與得著，確實地體驗「服務使用者參與」。

Fu Hong Society was one of the co-organizers of the Asia Mental Health Conference 2013. Two research papers of the Society's community psychiatric services, namely "Action Research on User Participation" and "Integrating Physical Activities Into Mental Health Service", were accepted by the Conference. Service users from Sunrise Centre also participated in the Conference to share their experience in person, embodying the idea of "user participation".

本會三間中途宿舍的服務使用者及其家屬、職員及義工共32人一同參與2014年1月5日假白石角海濱長廊舉行「同行共跑 — 社工日(香港)2014」。是次長跑比賽，不但推動透過運動強化體質，亦帶出與服務使用者、家屬、職員及社區義工一起同行，在服務使用者身旁，默默支持他們面對人生的挑戰。

32 participants including service users and their family members, staff and volunteers of the three halfway houses joined the running race of Social Work Day (HK) 2014, which was held on 5 January 2014 at Pak Shek Kok Promenade. The activity not only promoted the importance of exercise toward our health, but also encouraged the service users to face with their challenges bravely with the support from family, staff and volunteers.



扶康會樂融坊小食店新增一些節能裝置，以節約用電、減省開支。中電誠邀本會就此作傳媒個案分享，於2014年4月底接受傳媒訪問，分享店舖的節能情況。

另外，本會位於海防博物館的「康姨咖啡室」亦接受傳媒採訪，介紹該咖啡室的美食。

FHS Joyful Corner Co-op shop installed some energy-saving equipment for power saving and cost reduction. CLP Power Hong Kong Limited therefore invited the Society to share it as a case study with media and relevant interviews were conducted in late April 2014.

Besides, Madam Hong Café located at the Hong Kong Museum of Coastal Defense also received media interview to introduce their delicious food.

天水圍地區支援中心於2014年1月參加由社會福利署元朗區康復服務協調委員會主辦、元朗區議會贊助的「共融全接觸」體驗之旅。是次活動主題是認識聽障，本單位邀請了香港聾人福利促進會合辦手語工作坊，並與佛教葉紀南紀念中學合作籌劃工作坊及攤位活動，讓中學生能夠學習與聽障人士溝通，推動傷健共融的精神。

The Tin Shui Wai District Support Centre joined the Inclusion Experience Trip organized by Yuen Long District Co-ordinating Committee on Rehabilitation Services of Social Welfare Department and sponsored by Yuen Long District Council. In order to enhance secondary school students' understanding about hearing disabilities and promote social inclusion, the Centre invited the Hong Kong Society for the Deaf to organize sign language workshop and Buddhist Yip Kei Nam Memorial College to design the workshop and game booths.



今年本會天水圍地區支援中心再次參加「匯豐水足印定向」，由一位職員帶同三個家庭及兩位服務使用者一同出席。活動於沙田區舉行，參加者沿著城門河步行，由於當日天氣很好，所以兩個半小時的路程並不辛苦。各組員雖然未能尋找所有檢查站，但均能夠於指定時間內返回終點，是一個很難得的親子活動和生活體驗。

This year, the Tin Shui Wai District Support Centre joined "HSBC Water Race" again. There was a staff leading three families and two service users to participate in the event, which was held in Shatin with good weather. Participants walked along Shing Mun River for around 2.5 hrs and felt not very difficult for them. Although the team failed to find all the check points, they could arrive the end point within the time limit. They all enjoyed the event and thought it was a good family activity with life experience.

